

EL LIBRO ROCKY TRIP FUE PRESENTADO OFICIALMENTE EN GALES



*De izquierda a derecha:
Jorge Miglioli, Sergio
Sepiurka, John Hughes,
Federico Mirré y Alun Pugh
durante la presentación de
Rocky Trip en el edificio de la
Asamblea Nacional de Gales.*

El día 23 de mayo el Embajador argentino ante el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Federico Mirré, realizó una visita oficial a Cardiff, invitado por el Primer Ministro de Gales, Rhodri Morgan.

En el marco de la visita se desarrollaron una serie de actividades, comenzando con el lanzamiento del libro “Rocky Trip - La Ruta de los Galeses en la Patagonia”, de Sergio Sepiurka y Jorge Miglioli. El evento se llevó a cabo en la Asamblea Nacional y fue presidido por el Ministro de Cultura, Deporte e Idioma Galés, Alun Pugh.

En el tramo final de la presentación, Sergio Sepiurka expresó:

“La epopeya galesa en la Patagonia es -como alguien ha dicho- una metáfora de la tolerancia. Un ejemplo pequeño pero único en América de convivencia pacífica y cooperación junto a los indígenas tehuelches. Los galeses que llegaron a la Patagonia siguieron siendo hombres sencillos, libres, alegres y solidarios que trataron a los indios como a sí mismos. No intentaron evangelizarlos, apenas compartieron con ellos el pan, el frío, el desierto y el sueño de marchar al oeste. Conservando la música y la poesía en el alma. Quisieron conservar la lengua y lograron.

“Era una utopía. Y también un proyecto político de aquellos tiempos que me ha hecho recordar una

expresión del escritor español León Felipe que leí cuando era muy joven y nunca olvidé: “El día que los hombres sean libres, la política será una canción”. Ustedes lucharon por eso. Nosotros no somos galeses, pero hemos aprendido viviendo en la Patagonia de vuestro ejemplo y estamos orgullosos de haber podido contribuir humildemente con nuestro libro a difundir el sentido universal que vuestra epopeya en Patagonia tiene para la Humanidad.”

Durante todo el día tuvo lugar una degustación de productos y vinos argentinos con la participación de



Los Embajadores Argentino y Británico en la muestra de fotografías de Jorge Miglioli.

empresas radicadas en el Reino Unido, y una muestra de fotografías especialmente producidas por Jorge Miglioli para Rocky Trip, la que, luego de permanecer expuesta por varios días en el lugar, quedó finalmente en posesión de la Asociación Galesa-Argentina local.

El día concluyó con el partido de rugby entre los British & Irish Lions y Los Pumas, que terminó en el histórico empate 25-25. Durante la cena posterior al partido, y ante una concurrencia de unas mil personas, el joven cantante Alejandro Jones -oriundo de la localidad de Trevelin y temporariamente radicado en Gales- tuvo a su cargo la entrega de dos ejemplares del libro Rocky Trip con los que Los Pumas y la Unión Argentina de Rugby obsequiaron a los anfitriones.

Aur Roberts, Jorge Miglioli, Alejandro Jones y Sergio Sepiurka frente al edificio de la Asamblea Nacional.



ROCKY TRIP ENTRE LOS GALESES

Los autores permanecieron durante 10 días en el país de Gales, visitando las ciudades de Cardiff, Aberystwyth y Bangor.



Castell Brychan, en Aberystwyth, es la sede del Consejo del Libro Galés

En Aberystwyth fueron recibidos en la Biblioteca Nacional de Gales y en el Consejo Galés del Libro, acordándose la distribución de ejemplares de la obra en todo el país de Gales y su venta en www.gwales.com por internet. Sepiurka y Miglioli mantuvieron también una entrevista con una de las más importantes editoriales del país, con vistas a una futura edición bilingüe inglés-galés para el próximo año.

Durante la visita, los autores observaron un particular interés de parte de editores, distribuidores y lectores por su libro anterior "La Trochita - Un Viaje en el Tiempo y la Distancia en el Viejo Expreso Patagónico". Sucede que La Trochita es bien conocida en el Reino Unido por los simpatizantes de los numerosos trenes turísticos a vapor de trocha angosta que existen en ese país.

Los autores fueron muy bien recibidos en casas de familia por los numerosos integrantes de la comunidad galesa que tienen vínculos con la Patagonia argentina, en particular con la provincia del Chubut, una región enteramente familiar para la comunidad de ese país cuya integración representa un enorme potencial para el desarrollo turístico y cultural.



Tal vez por eso, luego de una entrevista mantenida con el canal de televisión más importante de Gales, los autores de Rocky Trip se vieron sorprendidos ante el ofrecimiento de llevar su libro al cine, mediante la coproducción de un largometraje entre Argentina y Gales sobre la que ya ha empezado a trabajarse. A 140 años de la llegada de los galeses al Chubut, un nuevo sueño quiere volverse realidad.

El centro del bello pueblo de Dolgellau.

AGRADECIMIENTOS

Sergio Sepiurka y Jorge Miglioli agradecen sinceramente a las siguientes personas cuya ayuda resultó fundamental para su estadía en el País de Gales: Luned Roberts de González, Fernando Coronato, Alejandro Jones y María Cristina Luque, de Chubut; Gwilym Roberts, Miriam Tilsley, Robert Owen Jones, Dylan Richards, Leticia Salina y Joaquín Humarán, de Cardiff; Ceris Gruffudd, Gwerfyl Pierce Jones, Dafydd Charles Jones, Denis y Ann Bates, Roger y Mercedes Mills, de Aberystwith; Gareth y Margaret Tilsley, Gwyn y Mónica Jones, Allen y Nora Winter, de Bangor. Y por supuesto al Primer Ministro Rhodri Morgan, al Ministro de Cultura, Deportes e Idioma Galés Alun Pugh y a la encargada de relaciones internacionales Suzanne Pomeroy. Y muy especialmente a los integrantes de la Embajada Argentina en Londres, Embajador Federico Mirré, Ministro María Fernanda Cañas y Consejeros Javier Pedrazzini y Estanislao Zawels. Asimismo agradecen especialmente la ayuda de sus amigos Javier Goliszewski y Constanza Aja Espil quienes tuvieron la idea de enviar un ejemplar del libro a nuestro Embajador; a Luciana Velloso de Cancillería y a los señores Miguel Alí de Aerolíneas Argentinas de Bariloche y Ariel Lloyd de la Agencia Huala de Esquel que hicieron posible transportar unos cuantos más para su presentación.

Finalmente, agradecen nuevamente a todas aquellas personas e instituciones que en Esquel, Trevelin, Puerto Madryn, Gaiman y Buenos Aires colaboraron adquiriendo una importante cantidad de libros que permitió financiar la compra de los pasajes aéreos.

Placa conmemorativa en la Capilla Engedi, donde se hizo una de las primera reuniones sobre la futura emigración de los galeses hacia la Patagonia.



El Castillo de Caernarfon.